

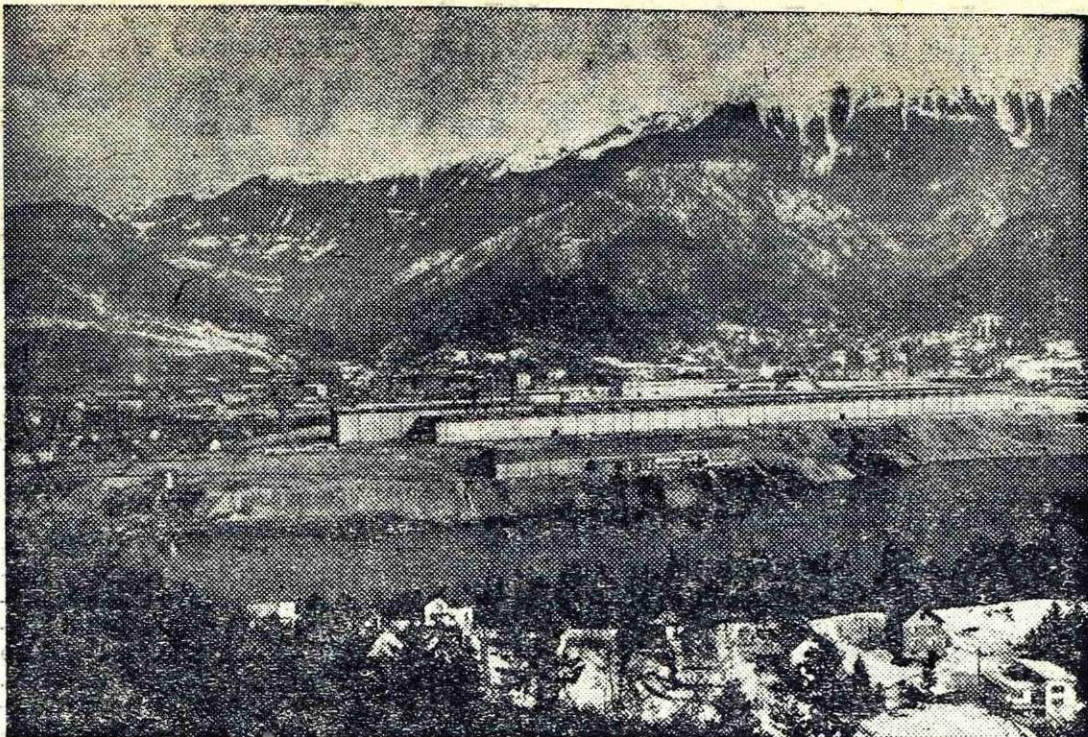
# UO potrdil zaključni račun

V ponedeljek, 22. februarja, da se zaključni račun preko je imel upravni odbor železarnice 21. redno sejo, ki je bila namenjena razpravi o zaključnem računu za leto 1964. Upravni odbor se je s predlogom zaključnega računa strinjal in ni imel bistvenih pripomb. Sklenjeno je bilo,

da se zaključni račun preko komisije za gospodarstvo posreduje delavskemu svetu železarnice v potrditev. Obenem z zaključnim računom železarnice je upravni odbor potrdil tudi zaključne račune Gostinske enote »Železar«, Železarskega izobraževalnega centra in Obratne ambulante.

# ŽELEZAR

JESENICE 27. februarja 1965 Poština plačana v gotovini  
LETO VII. Številka 9



Pogled na novo valjarno »Bela« s Poljan

## Ali bomo letos lahko gradili stanovanja?

Te dni na zborih volivcev razpravljamo o osnutku družbenega plana občine Jesenice za leto 1965. Seznanjamo se s celotno vsebino — o gibanju gospodarstva v minulem letu, razvoju v letošnjem letu, gospodarskih in negospodarskih investicijah, razvoju naših družbenih služb in ukrepah za izpolnitev družbenega plana. Na predloženi osnutek dajemo tudi pripombe vse z namenom, da bo plan čimbolj realen, materialno in finančno ustvarljiv. V njem so tudi pomanjkljivosti, na katere moramo opozarjati in še pred sprejetjem po občinski skupščini iste dopolniti in vskladiti s stvarnimi potrebami.

Želim opozoriti člane kolektiva pa tudi ostale občane na predračun dohodkov in program uporabe sredstev občinskega stanovanjskega sklada za leto 1965. Program uporabe sredstev ne daje možnosti da Železarna Jesenice, ki omenjenemu skladu tudi največ prispeva, najame v letu 1965 prepotrebni kredit za zgraditev stolpičev na Koroški Beli. Vsa sredstva, iz katerih bi železarna tudi lahko dobila posojilo, so po progra-

mu namreč predvidena za gradnjo stolpičev na Plavžu in stanovanjsko trgovske stavbe. Znano mi je, da je bilo predčasom govora, da gradnja stolpičev na Plavžu predstavlja gradnjo za trg, to je gradnjo za prodajo, ki se za čas gradnje financira iz sredstev banke a ne iz občinskega stanovanjskega sklada.

Naše podjetje ima za stanovanjsko gradnjo v letošnjem letu že odobrenih 180 milijonov dinarjev od repu-

bliškega stanovanjskega sklada, vendar pod pogojem, da tudi občinski stanovanjski sklad in podjetje prispevata vsaj isti znesek (člen 3. pogodbe o posojilu št. 405-654/63 z dne 5. oktobra 1964.). Obveznosti podjetja do splošne gospodarske banke in dodatne potrebe po finančnih sredstvih za rekonstrukcijo, po vsej verjetnosti ne bodo dovoljevale, da iz čistega dohodka za leto 1964, namenimo večji znesek tudi za stanovanjsko gradnjo.

Pri situaciji, v kakršni smo, moramo preudarno odločiti, ali naj odobri občinski stanovanjski sklad potrebna sredstva železarni kot prispevek k odobrenemu posojilu republiškega stanovanjskega sklada, ali pa že odobreno posojilo odklonimo, podpisano pogodbo o posojilu pa uničimo.

Situacija o lastnih sredstvih je bila predstavnikom občinskega stanovanjskega

sklada dobro znana. Z njihove strani je bilo tudi predlagano, da se v decembru preteklega leta sestanemo glede skupnega dogovora o financiranju stanovanjske gradnje v letu 1965. Do teh razgovorov ni prišlo. Upoštevan tudi ni naš pismeni predlog, temveč je v osnutek družbenega plana vnešen predlog, s katerim se železarna kot samostojen investitor stanovanjske gradnje — v primerjavi tudi cenejše gradnje po kvadratnem metru neto stanovanjske površine, in podjetje, ki skladu največ prispeva, ne moremo strinjati. Vseeno pa to tudi ne bo več kot 700 proslcem za stano-

vanja, med katerimi jih je precej, ki nakazujejo predplačilo na stanovanjsko pravico in pomagajo, čeprav z manjšimi prispevki, hitreje graditi stanovanja.

Predstavnikom občinskega stanovanjskega sklada želim tudi pojasniti, da se člani kolektiva ne razburjamo zaradi enostranskega predloga, temveč zahtevamo v končni izdaji družbenega plana tak program, ki bo zadovoljil tudi potrebe našega podjetja. Do tega popravka smo vsekakor upravičeni, zato tudi pričakujemo ustrezno rešitev, tako za občinski stanovanjski sklad kot železarno.

Zupan Mirko

## Presegli so planirane stroške

Na zboru proizvajalcev so člani kolektiva DE promet razpravljali o gospodarjenju v preteklem letu. Ugotovili so, da so presegli planirane stroške, v višini 915 milijonov, za 64 milijonov dinarjev. V glavnem gre povečanje na račun višjih osebnih dohodkov in povečanih stroškov za vzdrževanje. Osebnih dohodki so se povečali zaradi popravkov v začetku leta za 4,1 %, zaradi splošnega povečanja v septembru za 15,15 %, uvedli pa so tudi premije za tiste, ki neposredno skrbijo za usluge jeklarn. Za povečan obseg dela pri prevozih za investicije je dobil obrat med letom priznanih dodatnih 1500 ur pri formiranju osebnega dohodka. Stroški vzdrževanja pa so se povečali, ker so bile ukinjene brigade in je bilo delo mladincev vkalkulirano v stroške obrata. Vsekakor pa je bilo med letom tudi preveč izrednih okvar na tirih in vozilih, ki jih bo treba v prihodnje odpraviti.

Udeleženci so obravnavali tudi prispevek za nov kul-

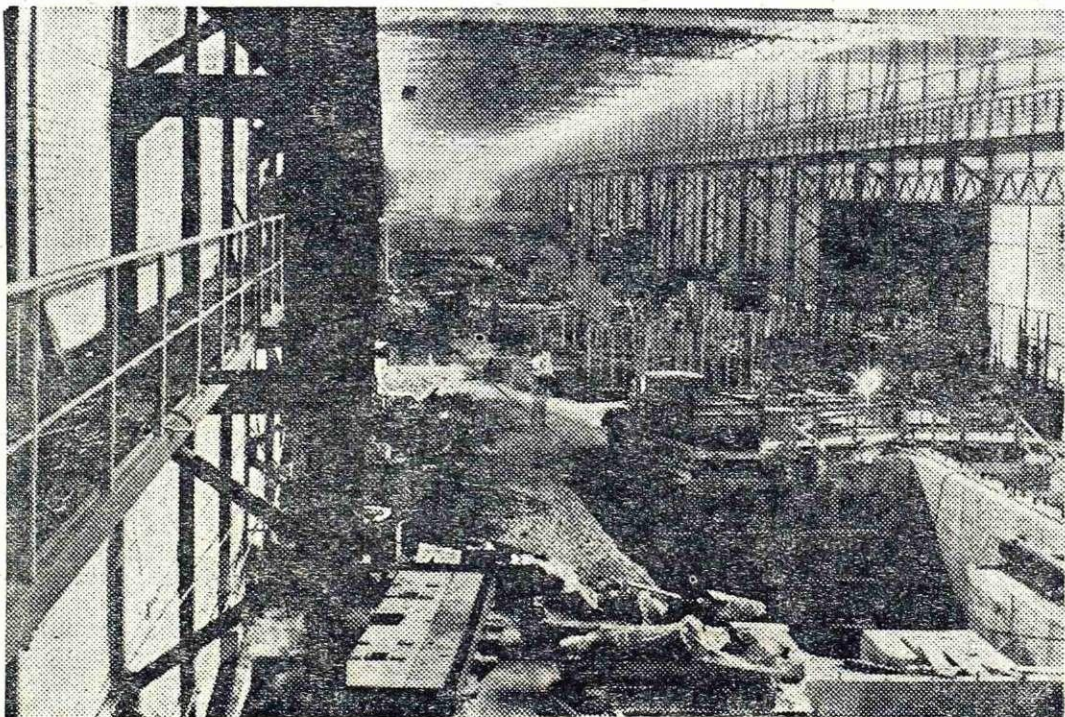
turno-sportni objekt pod Mežakljo. Zedinili so se, da bodo prispevali štirikrat po štiriurni osebni dohodek. S tem žele pokazati, da je ta objekt Jesenicam potreben, obenem pa so prepričani, da bo njihov sklep koristen vzgled za pridobitev sredstev tudi iz drugih virov.

B.

### Remont peči

V soboto, 20. februarja, je začelo podjetje Vatrostalna z glavnim popravilom 80-tonske peči v šamotarni. S popravili bi morali začeti že v lanskem letu. V glavnem smo v njej žgali opeko za ponovce, zato je jeklarna nekaj te opeke naročila pri RIS. Remontna dela bodo predvidoma trajala 10 do 12 dni. Pri tem bodo delno obnovili rekuperatorje, popolnoma pa dno, stranske stene in obok peči. Dela dobro napredujejo, zato lahko pričakujemo, da bo popravilo zaključeno predčasno. Istočasno bodo popravili domači vzdrževalci tudi ekshaurator in vetrilo.

aR



Kljub mrazu z deli pri gradnji nove valjarne nemoteno nadaljujejo. Tudi betoniranje ni zastalo

# Proizvodni stroški obratov grupe talilnic v letu 1964

Vseh pet obratov talilnic, to je plavž, martinarna, elektropeč, livarna in šamotarna, je doseglo v letu 1964 skupno znižanje proizvodnih stroškov z ozirom na planirane v višini 261,4 milijona dinarjev.

V obratu plavž so razen samih plavžev in čistilcev plina ostali oddelki dosegli znižanje planiranih proizvodnih stroškov. Plavža sta v preteklem letu prekoračila plan proizvodnih stroškov za 180,5 milijona dinarjev. Glavni vzrok za to je sprememba obratovalnega režima plavžev v januarju preteklega leta z namenom, da bi ob nekoliko nižji proizvodnji dosegli boljšo kvaliteto grodja, ki jo je zahtevala martinarna z ozirom na vedno zahtevnejši proizvodni program surovega jekla. To je imelo za posledico poleg nižje letne proizvodnje 119.755 ton grodja in s tem povišane predelovalne stroške, tudi povišanje stroškov zaradi večje porabe apnenca in koksa. Dosežena proizvodna cena za tono grodja je bila v preteklem letu 61.888 din, kar je za 1252 din višje kot je bilo planirano.

V aglomeraciji so dosegli znižanje proizvodnih stroškov za 66,8 milijona dinarjev zaradi manjših stroškov vložka, koksa in nižjih stroškov predelave. Na pražilni peči so znižali proizvodne stroške v preteklem letu za skupno 39,9 milijona din. Sušeni limonit je cenejši v proizvodnih stroških zaradi večje porabe limonita Kozina, ki ima nižjo ceno, medtem ko so pri praženju siderita znižali predelovalne stroške zaradi proizvodnje, ki je bila precej višja kot planirana. Na apnenicah so dosegli znižanje proizvodnih stroškov za 7,5 milijona dinarjev, čeprav je bil apnenec dražji kot po planu. Vzrok znižanja je v nizkih predelovalnih stroških, ki so bili posledica visoke proizvodnje. Kamnolom apnenca je dosegel znižanje 14,7 milijona din zaradi visoke proizvodnje in s tem nizkih predelovalnih stroškov. Isto velja tudi za kamnolom dolomita, ki je znižal svoje proizvodne stroške za 600.000 dinarjev. Pri čistilcih plina so planirane proizvodne stroške prekoračili za 3,8 milijona dinarjev, za kar je vzrok manjša proizvodnja plina.

V martinarni so v letu 1964 proizvedli 319.034 ton SM jekla po povprečni ceni 72.768 din za tono, kar je za 1328 din na tono manj kot je predvideval plan. Skupno je dosegla martinarna v preteklem letu knjižno znižanje proizvodnih stroškov za 318,4 milijona dinarjev, za kar je glavni vzrok znižanje pri stroških za vložek. Pri tem gre predvsem za grodelj, železno rudo, kovinske in nekovinske dodatke, katerih poraba je bila manjša kot je bilo planirano. Predelovalni stroški so bili nekoliko višji kot je predvideval plan, čeprav je bil tudi pri tem dosežen določen uspeh. Gre za

energijo, ker smo v preteklem letu pričeli uporabljati kot gorivo za SM peči samo mazut namesto generatorskega plina. Tako smo dosegli pri energiji znižanje za 39,5 milijona dinarjev. Izmed ostalih stroškov predelave so višji kot planirani: redno vzdrževanje, kalkulativni remont, osebni dohodki, drobni režijski material ter stroški transporta in garaže. Vendar, če bi martinarna dosegla v preteklem letu nekoliko večjo proizvodnjo kot jo zaradi določenih objektivnih in tudi subjektivnih težav dejansko je, bi seveda tudi predelovalni stroški avtomatično padli.

Na elektropeči so proizvedli v preteklem letu 15.563 ton surovega jekla in dosegli povprečno ceno 108.658 dinarjev na tono. Čeprav je ta obrat znatno prekoračil planirano porabo legur zaradi boljšega proizvodnega asortimenta, je ustvaril knjižno znižanje svojih stroškov za 14,7 milijona dinarjev. Manjše znižanje so dosegli tudi pri predelovalnih stroških, kar je znak visoke proizvodnje in solidnega obratovanja.

V žarilnici blokov so prekoračili proizvodne stroške za 800.000 dinarjev, medtem ko so jih v obdelovalnici blokov znižali za 900.000 dinarjev. Pri obeh so vzrok zvišani oziroma znižani vzdrževalni stroški.

V livarni so dosegli posamezni oddelki različna zvišanja oziroma znižanja proizvodnih stroškov z ozirom na specifično situacijo v tem obratu.

V sivi livarni so prekoračili planirane proizvodne stroške za 35,8 milijona dinarjev. Glavni vzrok je v tem, ker niso izpolnili plana po asortimentu in to zaradi pomanjkanja odgovarjajočih naročil. Tako je bilo strojne litine planirano 950 ton, proizvedli so jo 618 ton, medtem ko je bilo pri VAL elektrodah proizvedenih samo 3,5 ton namesto planiranih 50 ton. Kokilne litine so proizvedli 10.051 ton, kar je 51 ton več kot po planu.

V jeklolivarni so presegli proizvodne stroške v letu 1964 za 21,5 milijona dinarjev. Proizvedli so 1769 ton jeklene litine, kar je za 269 ton več kot je bilo planirano. Glavni vzrok zvišanja proizvodnih stroškov so višji osebni dohodki zaradi velikega števila nadur, ki so bile potrebne zaradi izredno kratkih rokov pri izdelavi kompliciranih odlitkov za novo valjarno Bela. Poleg tega je na zvišanje stroškov vplival tudi asortiment, medtem ko so stroški predelave v glavnem nižji kot po planu.

V kovinolivarni so proizvedli 197 ton odlitkov ali 17 ton več kot po planu ter do-

segli znižanje proizvodnih stroškov za 19,1 milijona dinarjev. Deloma je vzrok temu znižanju proizvodnih stroškov ugoden proizvodni asortiment in deloma višja proizvodnja.

V modelni mizarni so znižali proizvodne stroške za 5,9 milijona dinarjev in to v glavnem zaradi izdelave velike količine modelov za prodajo.

V šamotarni so proizvedli v letu 1964 skupno 23.247 ton različnih izdelkov in pri tem znižali proizvodne stroške za 15,1 milijona dinarjev. Znižanje so dosegli zaradi spremene sestave surovin pri uporabi žganih glin, pri elektroenergiji in uslugah delavnic. Poleg tega vpliva na celokupno znižanje stroškov tudi nekoliko spremenjen asortiment kvalitetnih izdelkov šamotarne v preteklem letu. K.

## Jubilanti 50-letniki

V februarju so praznovali 50-letnico rojstva naslednji naši sodelavci: JOŽE ŠULIGOJ, HVŽ — 1. februarja; VALENTIN ŽEN, kadrovskega sektorja — 8. februarja; RUDI FINŽGAR, gradbeni oddelk — 14. februarja; JOŽE STEFANČIČ, martinarna — 21. februarja; FRANC KUSTREN, jeklovlek — 24. februarja in KATI ZUPANČIČ, GEŽ — 24. februarja.

V marcu pa bodo praznovali 50-letnico rojstva: JOŽE ŽAGAR, priprava dela — 1. marca; ANTON ŽERJAV, mehanična delavnica — 5. marca; ALMA VARL, prodajni oddelk — 5. marca; JOŽE ZUPAN, gospodarsko-računski sektor — 5. marca; JOŽE VERDIR, plinski generatorji — 10. marca; JOŽE BAŠA, varnostna služba — 10. marca; JOŽE JUG, valjarna 2400 — 12. marca; FRANC ROBIČ, konstrukcijska delavnica — 13. marca; JOŽE URH, mehanična delavnica — 20. marca; GABRIJEL ERŽEN, promet — 23. marca; STANKO STARIHA, toplotna energija — 25. marca; JOŽE MIKO, garaža — 25. marca in JOŽE REPINC, elektroenergija — 29. marca.

Iskreno čestitamo!

## Zbor volivcev v valjarnah

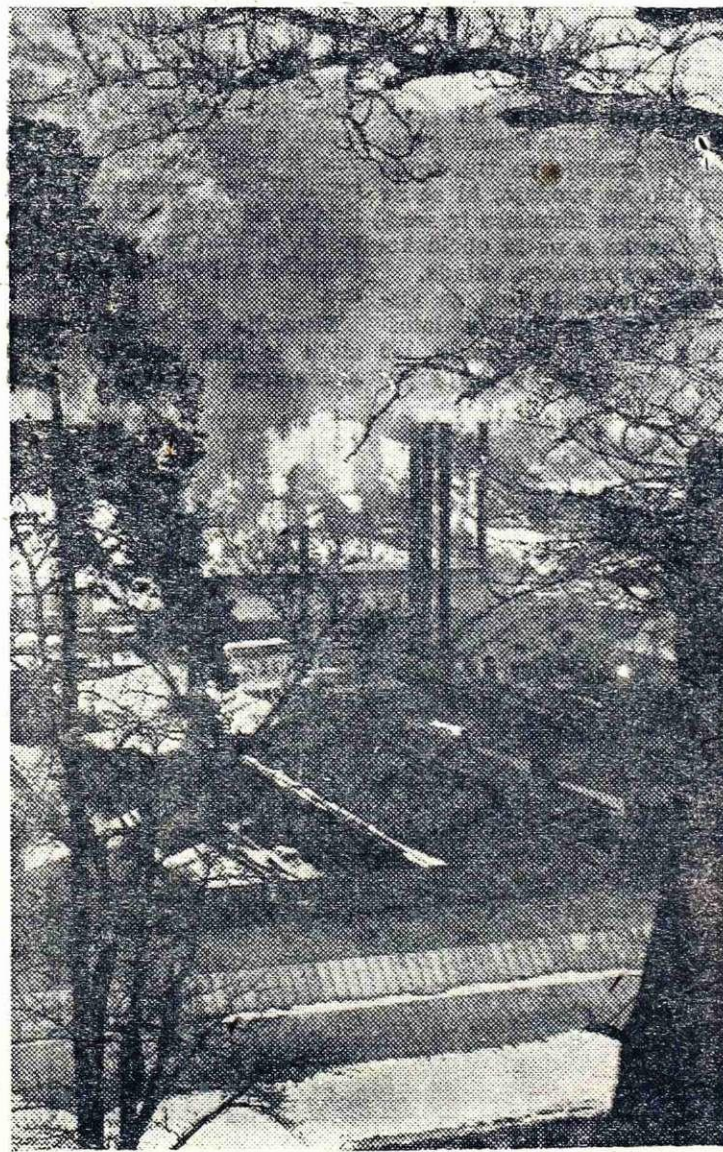
Občinska skupščina je v tem tednu v volilnih enotah organizirala zbor volivcev, na katerih so volivci obravnavali predlog družbenega plana in proračuna za leto 1965. Določeni so bili tudi poročevalci, ki so svoje delo opravili boljše ali slabše. Zadostuje naj naslednja primerjava: poročevalec na zboru volivcev v domu upokoencev, ki je bil pred dnevi za Javornik in Koroško Belo, je omenjal postavko 30 milijonov dinarjev za nadaljevanje gradnje doma družbenih organizacij, medtem ko je poročevalec na zboru volilnih enot v valjarnah ni omenjal.

Pozanimali smo se, kako živo, da smo na zboru volivcev zahtevali, da se sredstva zagotovijo, da bomo družbenega plana ni. Razum-

ljevali. Tov. Biaggio je na naše zahteve odgovoril tako, da če sredstva zahtevamo, naj še pokažemo, kje naj jih vzamemo. Na to vprašanje smo imeli pripravljen odgovor: v občini imamo izdelanih že precej načrtov za stanovanjske objekte in po našem mnenju ne potrebujemo za vsako novo gradbišče novih načrtov, ki večkrat tudi ne odgovarjajo predpisom. Bolje bi bilo, da osvojimo nekaj enakih tipov stanovanjskih objektov. Pri nas lahko ugotovimo, da so predvidene zazidalne površine že zazidane in zato ne kaže vlagati večjih sredstev v zazidalne načrte. Tako bi spet lahko dobili sredstva, ki jih potrebujemo za nadaljevanje gradnje doma družbenih organizacij »Albina in Julke Pibernik« na Javorniku. Menimo celo, da bi morali zaradi uresničevanja zazidalnega načrta porušiti več obstoječih starih in novih stavb in jih nato ponovno graditi na drugem mestu, vendar pa ne bi smeli krčiti stanovanjski prostor, ker pač nismo tako bogati in tudi nimamo na razpolago sredstev.

Na zboru volivcev valjarn smo veliko govorili o delitvi sredstev med občino, republiko in zvezo. Pričakovali smo, da bodo z ukinitvijo okrajev njihova sredstva z odgovornostjo vred prenešena na občino. Znano je namreč, da ima občina le toliko pravic in odgovornosti, kolikor ima sredstev. Razočarani ugotavljamo, da ima občina manj sredstev kot lani in menimo, da bi morali gospodarskopoličnim enotam dati več sredstev kot jih imajo sedaj. Zanimiva je tudi ugotovitev, da tiste občine v social. rep. Sloveniji, ki prejemajo dotacijo od republike, bolje shajajo od občin, ki so gospodarsko bolj razvite. Razpravljali smo tudi o gradbeni dejavnosti in sprejeli

(Nadaljevanje na 3. strani)



Javorniške valjarne pozimi

# Določen je odbor za proslavo 30-letnice kovinarske stavke

V ponedeljek, 22. februarja, je bil v zgornjih prostorih Kazine razgovor o pripravah na praznovanje številnih praznikov. Predvsem je treba omeniti 20-letnico osvoboditve, 4. julij — dan borca, 22. julij — dan vstaje slovenskega naroda, občinski praznik, ki ga praznujemo vsako leto 1. avgusta in 30-letnico kovinarske stavke.

Udeleženci so bili mnjenja, da je treba s pripravami na praznovanje začeti čimprej in pripraviti ustrezen program. Ker je predvideno, da bo v počastitev 20-letnice osvoboditve v Begunjah skupna proslava za jeseniško in radovljiško občino, bi morali organizirati večjo proslavo v počastitev ostalih, že omenjenih praznikov, na Jesenicah. Centralna proslava na Jesenicah naj bi bila v juliju, s posebnim poudarkom na praznovanju 30-letnice velike kovinarske stavke in na 15-letnico delavskega upravljanja. Imenovan je že odbor za praznovanje, za predsednika pa je bil izvoljen direktor železarne inž. Matevž Hafner. Za podpredsednika pripravljalnega

odbora sta bila imenovana Tone Grošelj, predsednik delavskega sveta železarne in predsednik Občinskega sindikalnega sveta Jesenice. Tajnik odbora bo inž. Jaka Šranc, predsednik Izvršnega odbora sindikalne podružnice železarne.

Udeleženci ponedeljkovega razgovora so izrazili željo, da bi ob praznovanju letošnjih praznikov, to je na centralni proslavi v juliju, v naši sredi radi in prisrčno pozdravili tudi Franca Leskoška, ki je bil pred drugo svetovno vojno oblastni tajnik SMRJ in je tudi sam aktivno sodeloval pri kovinarski stavki na Jesenicah in Javorniku v letu 1935.

Na proslavo 30-letnice stavke, ki bo hkrati tudi največja



Zene so prinašale hrano stavkujočim delavcem in stražile tovarno

letošnja prireditve na Jesenicah, bodo povabili tudi goste iz industrijskih centrov, to je iz Kranja, Škofje Loke, Tržiča, Kamnika, Trbovelj, Celja in Maribora. Delavci iz teh krajev so namreč v dneh, ko je na Javorniku in na Jesenicah trajala velika kovinarska stavka, bili solidarni s stavkajočimi na Jesenicah in so jim v danih možnostih tu-

di nudili vso moralno pomoč. Udeleženci razgovora so bili mnjenja, da naj bo program praznovanja sestavljen tako, da bo proslava po svoji vsebini in obliki bogata in pestra, sodeluje pa naj čim več prebivalcev občine. Direktor

železarne inž. Hafner je predlagal, da bi k sodelovanju povabili vse nekdanje udeležence stavke in vse ostale, ki so na kakršenkoli način pomagali in pripomogli, da je stavka jeseniških kovinarjev dosegla svoj namen.

-or

Občni zbor sindikalnega odbora vzdrževanja Javornik

## Solidno delo vzdrževalcev na Javorniku

Preteklo soboto so se v dvorani osnovne šole zbrali člani sindikalne organizacije vzdrževalnih obratov na Javorniku. V odsotnosti tov. Breliha, predsednika sindikalnega odbora, je poročilo o opravljenem delu v minulem obdobju prebral delovni predsednik Ivan Tušar.

Obratovodja tov. Iskra je v razpravi podrobneje opisal uspehe in prikazal problematiko vzdrževalnih obratov na Javorniku. Podčrtal je, da nadurno delo močno obremenjuje posameznike, saj imajo v nekaterih primerih le-ti od 200 do 400 nadur. Analiziral je tudi gibanje osebnih dohodkov ločeno po posameznih kvalifikacijah in jih tudi primerjal s povprečjem v železarni.

Vzdrževalci so morali večkrat posredovati, da so s svojim delom omogočili nemoteno obratovanje valjarni tudi v primerih, kadar je bila celotna proizvodnja valjarskih obratov ogrožena. Omenimo naj samo nekaj takih primerov: zlom sack škarij, kompleten zlom stoljale bločne trojke, pregorel je kolektor elektromotorja Leonard. Omenimo naj še razne eksplozije na plinskih generatorjih, večje okvare na visokotlačnem cevovodu v Rovtih itd. Tu moramo pristišeti še remonte v vseh valjarnah in preventivno vlogo, ki jo mora delovna enota opraviti in je to tudi njen osnovni namen. Lahko trdimo, da so vzdrževalci vsa našta in še mnogo drugih del solidno in uspešno opravili ter pripomogli, da so naše valjarne lani tako uspešno izpolnile proizvodne naloge in finančno realizacijo.

Ne bo odveč, če opozorimo na pomoč, ki jo daje kolektiv vzdrževalnih obratov na Javorniku pri izgradnji novih valjarin Bela na Belškem polju. Zaenkrat je tam že

pet vodilnih ljudi in skupina ključavničarjev ter dežurni električarji. Toda zahteve so še večje, saj bo treba organizirati v novih valjarnah vzdrževalno službo. Verjetno bo nastal problem, kje dobiti delavce z ustrezno strokovno izobrazbo, ki bodo morali biti kos nalogam.

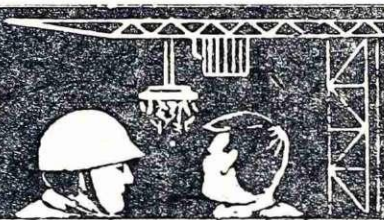
Iz razprave tov. Iskra in iz razprav ostali članov kolektiva je bilo razvidno, da so vzdrževalci svojo nalogo v vsakem pogledu uspešno opravili. Lahko trdimo, da je njihova delovna enota dosegla lepe uspehe na področju delavskega upravljanja ter na kulturnem in športnem področju. Zlasti to velja za športno področje, saj so osvojili prvo mesto na letnih in zimskih športnih igrah železarne.

-or-

## Zanimiva redkost

V nedeljo smo lahko slišali po radiu čestitko za rojstni dan vsem trem otrokom našega sodelavca strojevodja na prometu Janeza Gašperina. Zakaj vsem trem hkrati? Zato, ker so vsi trije rojeni na isti dan. Hčerka Milenka je rojena 21. februarja leta 1953, Janko istega dne leta 1956 in najmlajši Roman 21. februarja leta 1960. Res redko naključje!

# Nesreče



## MARTINARNA

Stanislav Furlan, pomočnik čistilca preboda, je zapenjal s kleščami brame in si pri tem poškodoval palec leve roke.

Rajko Pivač, pomočnik čistilca preboda, je šel na malico. Pri peti SM peči se je zaletel z glavo v steber in si jo poškodoval.

Franc Šivic, nakladalec starega železa, se je pri nakladanju koritnih vozov urezal.

## ELEKTROPEC

Franc Kunčič, žarilec, je pri razkladanju žarilne peči uporabljal navorni drog in si z njim poškodoval kazalec leve roke.

## JAVORNIK I

Jovo Sučur, brusač na rafama stroju, si je med bru-

šenjem gredice poškodoval prst desne roke.

Jañez Gačele, pomočnik pri progi, si je pri vlaganju valjanca v navijalec poškodoval levo roko.

Koloman Cazni, čistilec gredic, je z avtogensko pištolo obrezoval gredice in si opeknel desno roko ter obraz.

## JAVORNIK II

Radovan Živanovič, zračilec pločevine, se je urezal na desno roko.

Valentin Mavri, II. rezalec, si je pri pripravljanju pločevine poškodoval četrti in peti prst na roki.

## VALJARNA 2400

Henrik Hrovat je pomagal sodelavcu čistiti škajo. Pri tem si je poškodoval tretji prst leve roke.

Andrej Rutar, brusač plošč, je v polurnem odmoru stopil na vročo ploščo. Spodrsnilo mu je in pri padcu se je opeknel na obe roki.

## ZICNA VALJARNA

Stane Smid, pomožni delavec, je pomagal nameščati navijalec. Pri tem mu je spodrsnilo in se je udaril na prst leve roke.

## JEKLOVLEK

Viktor Nemeček, ravnalet, si je pri ročnem ravnanju jeklene palice poškodoval kazalec desne roke.

## HVŽ

Silvester Mirtič, žarilec na konti peči, si je pri nameščanju kolobarja tračnega železa na odvijalec pomagal z lesenim drogom. Pri tem mu je spodrsnilo in se je z drogom udaril po glavi ter si jo poškodoval.

Stanko Razinger, vozač elektro in diesel viličarja, si je pri razkladanju posteljice poškodoval prstanec leve roke.

Janez Alič, čistilec tračnega železa v hladni valjarni, si je pri snemanju kolobarja z navijalnega bobna poškodoval tretji in četrti prst desne roke.

Boris Jeklič, valjavec na Siemag valjčnem stroju, se je pri vpenjanju traku v navijalni boben z ostro konico zbodel v peti prst leve roke.

Avzugst Bizjak, valjavec tračnega železa, se je pri zavozovanju že izvaljanega kolobarja z ostrim koncem vezi urezal v drugi prst leve roke.

Ivan Tušar

## Zbor volivcev v valjarnah

(Nadaljevanje z 2. strani) sklep, da je treba najprej dokončati že začete gradnje in šele nato odpirati nova gradbišča. Med številnimi gradnjami, ki so bile že začete, in pozneje nedokončane, je tudi kanalizacija na Javorniku. V ta namen smo vložili že 80 milijonov dinarjev, potrebovali pa bi jih še 20. Ob današnjih razmerah bomo potrebovali še enkrat več sredstev, če bomo hoteli, da bo delo do konca opravljeno in da bo kanalizacija služila svojemu namenu. Strinjali smo se tudi s pred-

logom plačevanja davkov iz občinskih prispevkov in sprejeli sklep, da naj bo železarne udeležena pri razdeljevanju stanovanjskega sklada. Zbor volivcev v valjarnah je občinski skupščini Jesenice priporočil, da naj v bodoče pred tolmačenjem družbenih planov in predračunov ali ob podobnih prilikah prej organizira konzultacije s poročevalci, da se tako izognemo različnim poročilom, ker na ta način lahko pokvarimo vzdušje na zborih volivcev.

# V valjarni 2400 obratuje nova naprava za normalizacijo kotlovske in visoko kvalitetne konstrukcijske pločevine

V zadnjih letih pri mnogih zahtevnih konstrukcijah uporabljamo pločevino iz jekla, ki ima poleg ostalih mehanskih lastnosti še posebno svojstvo, to je dobro žilavost. To je posebna lastnost materiala, določena z njegovim zadržanjem pri deformaciji s pospešeno udarno obremenitvijo. Temu nasprotno je material krhek, če se pri določeni obremenitvi poruši brez posebne spremembe oblike. Zarezna udarna žilavost se tako imenuje po zarezem udarnem preizkusu, s katerim jo določimo.

Prav pri kotlovski pločevini so danes take zahteve, da jo štejemo kljub njeni navidezno enostavni analizi prav zaradi zahtevane žilavosti med plemenitima jekla. Zarezna udarna žilavost je v veliki meri odvisna od temperature. Pri normalnih ali nekaj višjih temperaturah pa žilavost niha, pri še nižjih temperaturah — izpod nič stopinj Celzija ali pa pri —20 stopinj Celzija, pa že zaznavamo občuten padec te lastnosti jekla.

Praktično preizkušamo žilavost pri sobni temperaturi, na posebne zahteve naročnika, za razne dele mostnih konstrukcij pa tudi pri 0 stopinjah, pri —20 stopinjah in celo pri —40 stopinjah Celzija.

Eden najpomembnejših podatkov, ki jih dobimo pri preizkušanju žilavosti, predstavlja občutljivost jekla na staranje. Staranje je pojav, da material, ki je hladno deformiran, npr. pri tlačnem cevovodu ali v mostni konstrukciji, sčasoma spremeni nekatere mehanske lastnosti. Poviša se mu krhkost, kar v praksi ni zaželeno. Posebno je to važno pri kotlovski pločevini in sploh pri vseh pločevinah za posodo pod pritiskom. Pri izdelavi kotlov pločevino režejo, upogibajo in krivijo, to je hladno preoblikujejo in tako nastopa

možnost staranja in s tem poslabšanja mehanske fizikalnih lastnosti, predvsem udarne žilavosti materiala.

Pri procesu staranja ločimo dva načina in sicer naravno in umetno staranje. Ker je naravno staranje daljši proces, si pomagamo pri preiskavah pločevine na odpornost proti staranju z umetnim staranjem. Pri tem načinu poizkusno palico hladno preoblikujemo za 8—10 %, nato pa žarimo pri 250° C. Zarezna udarna žilavost umetno starane probe je občutno nižja pri staranih jeklih kot pri nestaranih. Seveda regulativi in norme predpisujejo za pločevino v staranem stanju določene vrednosti, ki jih moramo doseči, če hočemo zadovoljiti zahtevam naročnika.

Kratka obrazložitev mehanske fizikalne lastnosti, predvsem udarne žilavosti, naj bo uvod, da bomo lažje razumeli pomen nove naprave in njene praktične koristi.

Da dosežemo pri omenjenih kvalitetah, zlasti pri kotlovski pločevini te lastnosti, moramo pločevino termično obdelati, to je normalizirati. Z normalizacijo tvorimo strukturo, ki je za mehanske lastnosti tako v normalnem kakor tudi staranem stanju, najbolj ugodna, obenem pa odpravimo tudi notranje na-

petosti. Pločevino v normalizacijski »Custodis« peči ogrevamo na temperaturo nekaj nad 900° C, nato pa jo naglo ohladimo. Dušik, ki ima največji vpliv na odpornost jekla proti staranju, je vezan na aluminij, ki ga vsebuje jeklo, odporno proti staranju več kot 0,02 %. S hitrim ohlajenjem po normalizaciji preprečimo izločanje dušika, kakor tudi izločanje ostalih elementov, ki kot nečistoče spremljajo jeklo in povzročajo njegovo krhkost.

Hitrost ohlajevanja pločevine po normalizaciji v normalizirni peči znaša okrog 40 stopinj na minuto, pri temperaturi normalizacije 920—940° C. Temperatura normalizacije ne sme biti previsoka, ker naraste sicer zrno do prekomerne velikosti, to pa ima za posledico padec žilavostnih vrednosti.

Seveda je žilavost odvisna tudi od stopnje predelave oz. končne debeline pločevine. V primerih, kjer je teža brame majhna, je pri večjih končnih debelinah pločevine žilavost dosti nižja. Žal je normalizacija pločevine v normalizacijski peči relativno drag termični postopek, obenem pa predstavlja ozko grlo, ker je kapaciteta peči omejena.

Vse te zahteve in pogoje normalizacije je raziskovalni oddelček v tesnem sodelovanju s tehničnim vodstvom valjarne 2400 že dalj časa raziskoval z namenom, kako to doseči brez večjih stroškov termične obdelave v peči in kar najhitreje. Že lani smo izdelali provizorno pršno napravo, na kateri smo pri veliki hitrosti ohlajevanja, pre-

ko 40° C na minuto, dosegli še kar zadovoljive mehanske lastnosti, pa tudi žilavost pri nestarani kotlovski pločevini. To dejstvo nas je vzpodbudilo, da smo pred kratkim dokončali izgradnjo nove pršne naprave in pri prvih poizkusih že dosegli zelo dobre rezultate.

Nova pršna naprava za normalizacijo kotlovske pločevine takoj po valjanju se sestoji iz zgornjih in spodnjih kolektorjev, pogonskega električnega motorja s centrifugalno črpalko in čistilnimi filtri. Moč motorja je 30 KW, kapaciteta črpalke pa 100 litrov vode na sekundo. Upravljanje s hidravliko je v celoti avtomatsko. Zgornjih kolektorjev je 19, spodnjih pa 23. Na vsakem kolektorju je pritrjenih po 13 pršnih šob.

Celotna naprava je konstruirana doma kot plod medsebojnega tesnega sodelovanja tehničnega vodstva valjarne 2400, raziskovalnega oddelka in vzdrževalcev na Javorniku, ki so napravo v relativno kratkem času res kvalitetno izdelali.

Iz skice je razvidna lega nove pršne naprave v kombinaciji z avtomatsko napravo za merjenje debeline, ki kot energetski vir koristi kobalt 65.

Positivne razlike med normalizacijo v »Custodis« normalizirni peči ter normalizacijo pod novo pršno napravo za progo so izredne tako glede stroškov kakor tudi kapacitete. Bruto stroški termične obdelave v »Custodis« peči znašajo 4821 din na tono pločevine, pri novi napravi, kjer upoštevamo poleg teko-

čih proizvodnih stroškov tudi amortizacijo in obresti na vložena sredstva, pa znašajo le 322 din na tono normalizirane pločevine.

Razlika je torej izredna in sicer 4499 din na tono pločevine. Če pri tem upoštevamo mesečno plansko količino 700 ton kotlovske pločevine, ki jo lahko vso normaliziramo na novi pršni napravi, prihranimo kar 3. milijone 149 tisoč dinarjev na mesec.

Vendar ni osnovna prednost nove naprave le v občutno nižjih proizvodnih stroških, še bolj je izrazita prednost v kapaciteti, ki je praktično pri tej napravi neomejena. To pa pomeni, da lahko izkoristimo to napravo pri vsaki plošči, ki jo izvaljamo, ne da bi nastal zastoj v proizvodnji.

Tako imamo v tem pogledu široke možnosti osvajanja normalizacije novih kvalitet na tej napravi, ker je zmogljivost praktično enaka zmogljivosti samega valičnega ogrodka. Res, da ne bo mogoče normalizirati na tej na-

pravi vsako jeklo, ker so obdelave, ki jih aremična analiza in spremembe vst bi pločevine, od jimo poleg ma še starane, s tem osvojili kol izvodno kotleke V »Custodis« peči normalizirali ali legirano pločeno ste kvalitete, pri priporočljivo rne pri visokih Po dosedanji nova naprava že vsem pričakuje tlovskih kvalit ranem stanju s segli zadovolje fizikalne lastni, pa dobro žilav. poizkusi še prto čevini v staran katerih bomo kl novo avtomato napravo za mje ne, ki je tik ec startom. Počasi, z vki in potrpežljivi

## Zakaj so ob plavžev veli

V zimskem času in v primeru večjih pavz plavžih imeli že večkrat manjše in tudi več so bistveno vplivale na uspeh dela plavžar. razumevanje situacije smatram, da je potrebi kaj o vzrokih teh motenj tudi v našem listu

Osnovni pogoj za dobro delo plavžev so poleg vestnega dela kolektiva tudi dobre in kvalitetne surovine. Bogata ruda vsebuje preko 60 % železa in malo jalo vine. Koks naj bi imel pod 5 % vlage, 10 % pepela in največ 1,2 % žvepla. Poleg tega mora biti trden, odporen na obrab in ne sme vsebovati drobiža pod 20 mm premera. Važna je tudi kalorična vrednost, ki znaša pri dobrem koku okrog 7.100 kalorij. Ena najvažnejših kvalitetnih zahtev za rudo in koks je zrnovitost, ki v mnogih primerih bistveno vpliva na proizvodne rezultate plavža.

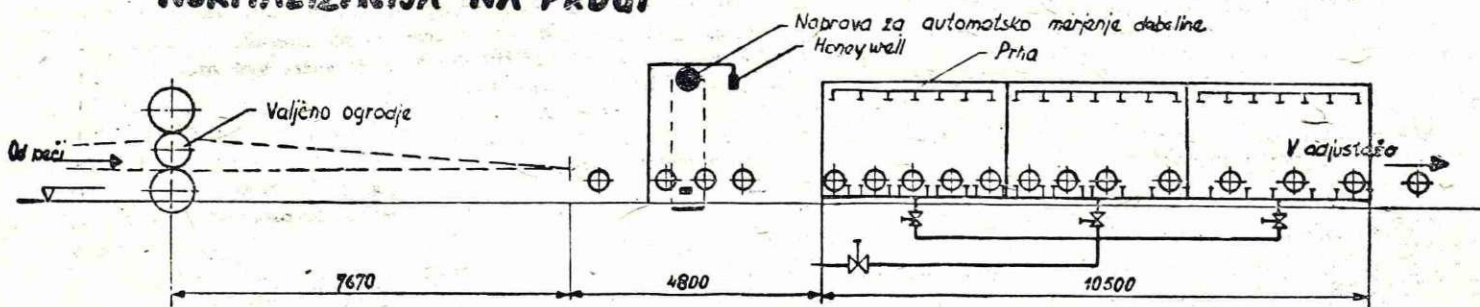
Ruda, ki jo dobivamo iz rudnikov, običajno ni primerna za direktno zakladanje v plavž in jo moramo predhodno drobiti in sejati.

| Vrsta rude      | % vlage |        | % železa |        |
|-----------------|---------|--------|----------|--------|
|                 | minim.  | maxim. | minim.   | maxim. |
| Limonit Ljubija | 12,0    | 25,0   | 38,10    | 55,6   |
| Siderit Ljubija | 2,5     | 8,3    | 34,38    | 43,6   |
| Limonit Kozin   | 8,5     | 14,80  | 21,42    | 48,4   |

Iz navedenih podatkov našega OTK je razvidno, da je sestav naših rud zelo neenakomeren. Enako kot niha % železa, nihajo tudi % kreme in ostale sestavine jalo vine, kar povzroča pri vodenju režima peči velike težave. Moderne železarne delajo z izenačeno analizo vsipa, do ± 0,5 %, kar jim omogoča enakomerno delo.

Znano je, da v koku vsebuje glinasti in mogoče kvalit in zato pri nas v za plavže večkrat njih frakcij, ki pote profilu peči zobe sedline. Peč z zofilom ne obrabje

### NORMALIZACIJA NA PROGI



## Pregled stroškov za vozovno zamudnino in poškodbe vagonov od leta 1962 do 1964

| leto | prispelo voz | ton       | stat. obrem. ton | stojnina    | štev. voz | poškodbe vrednost | pavšal za 2660 voz | skupaj poškodbe voz | stojnina in poškodbe |
|------|--------------|-----------|------------------|-------------|-----------|-------------------|--------------------|---------------------|----------------------|
| 1962 | 57.569       | 1.039.791 | 18,0             | 125.865.100 | 5738      | 24.425.177        | 60.593.280         | 85.018.457          | 210.883.557          |
| 1963 | 53.916       | 999.987   | 18,6             | 83.664.460  | 5507      | 22.519.532        | 14.648.620         | 37.168.152          | 120.832.612          |
| 1964 | 57.042       | 1.062.043 | 18,6             | 105.485.600 | 5610      | 24.147.688        | 14.922.600         | 39.070.299          | 144.555.899          |

Vozovna zamudnina se je lani povečala zaradi:

1. od 1. avgusta 1963 je bila tarifa za vozovno zamudnino na uro povečana od 300 (600) na 1.000 dinarjev,
2. skrajšan je bil rok za nakladanje vagonov,
3. vozovna zamudnina za vagone, zadržane na železniških postajah, se je povečala od 450 na 1.000 dinarjev,
4. zaradi rekonstrukcije gorenjske proge nismo dobivali vagonov enakomerno preko celega dneva, temveč v sunkih,

5. primanjkovalo je delavcev za ročno razkladanje surovin,

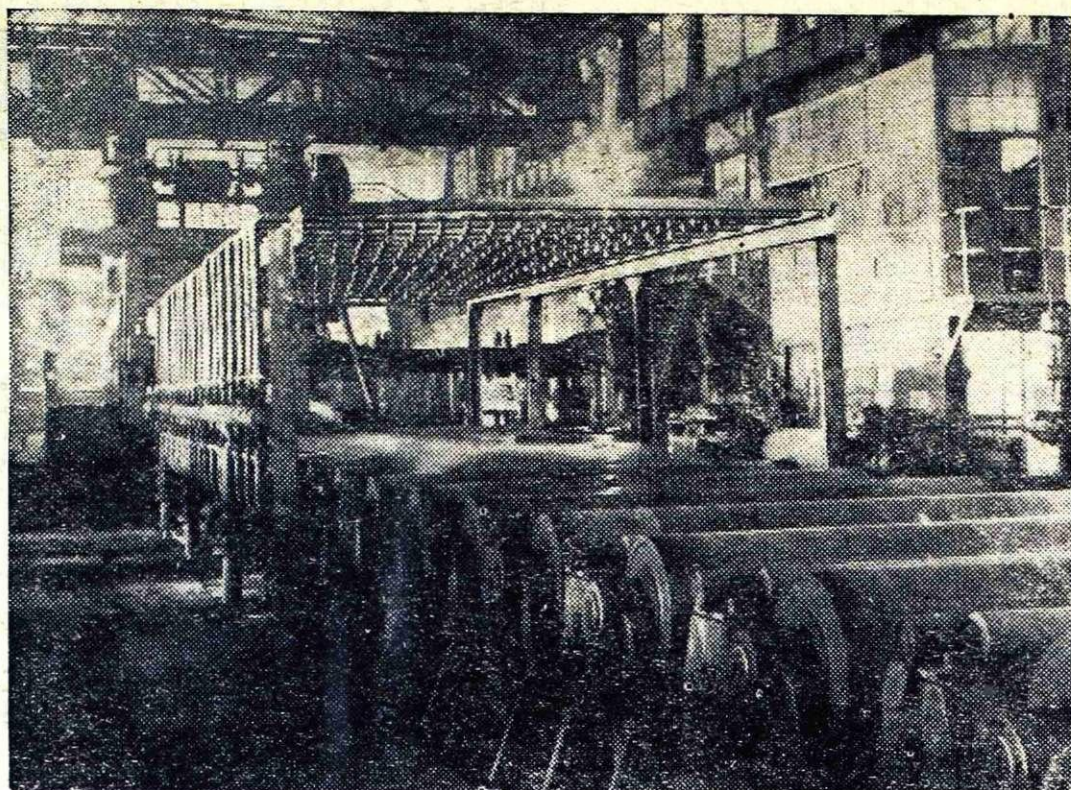
6. v novembru smo dobili preveč naenkrat ljubijske in uvožene rude,

7. v mehanični delavnici je primanjkovalo strojnih ključavničarjev za popraviljanje motornih dvigal,

8. primanjkovalo je deviznih sredstev za nadomestne dele za dvigala.

o ljubno kvali-  
so pločene ome-  
h prekujejo ke-  
liz in notranje  
v istalni zgrad-  
e. Toda če osvo-  
naranih jekel  
ni praktično s  
i skupno pro-  
tloke pločevine.  
«Či pa bomo  
i kilitetno nizko  
čeno in vse ti-  
e, ki katerih ni  
o ohlajeva-  
kih temperaturah.  
nj rezultatih je  
iva že zadostila  
tovjem pri ko-  
alnih v nestaj-  
ju smo že do-  
olje mehansko  
stni, predvsem  
lavt. V teku so  
pri tolovski plo-  
ran stanju, pri  
no ključili tudi  
iatio izotopsko  
mjenje debeli-  
k pred uspešnim

vikimi napori  
ljišijo, vendar



Nova naprava za normalizacijo pločevine v valjarni 2400

vztrajno in sigurno se pribli-  
žujemo korak za korakom  
novim, velikim uspehom pri  
osvajanju proizvodnje kvali-  
tetne pločevine v valjarni de-  
bele pločevine na Javorniku.  
Želel bi opozoriti še na

osnovni problem, na pomanj-  
kanje vložka. Če bo marti-  
narna vlivala tako kot v zad-  
njem času, ko uspeva zlasti  
s kotlovskim vložkom še kar  
solidno zadovoljiti naše po-  
trebe, potem tudi s te strani

ne bo posebnih problemov,  
pa čeprav je planirana proiz-  
vodnja kotlovske pločevine  
za več kot 100 % višja od lan-  
skoletne dosežene proizvod-  
nje.

Inž. Ciril Urbar

## Včasno pri proizvodnji naših like težave in motnje?

adin smo pri  
več motnje, ki  
arj. Za boljše  
ebi napisati ne-  
tu.

bi založili samo  
o, čim je tre-  
redati v sinter  
a kot takega  
vsi za plavže.  
ih kosovnih rud  
manj, je pri-  
vno važnejša  
služje, ki moč-  
na proizvodnost  
in porabo koksa  
a dotno ekono-  
dne. Naše rude  
so v glavnem  
oramerno viso-  
e in jih je zaradi  
me v neosuse-  
teko klasirati.  
nmajo enako-  
čne sestave, kar  
proizvodnji večje  
anje kvalitete v  
lmetnih pošiljkah  
nih vrstah rude  
navjam v tabe-

proizvodnja je manjša, zni-  
ža se % ogljikovega dioksida  
v plinu in s tem delež indi-  
rektne redukcije, kar močno  
zviša specifično porabo koksa,  
ki je ena glavnih postavk v  
strukturi cene grodla. Od-  
stranjevanje nasledin je tež-  
ko, nevarno in zamudno delo.  
Včasih uspemo že z izplako-  
vanjem in čistilnimi vsipi, v  
mnogih primerih pa moramo  
minirati, kar zahteva mnogo  
izkušenj in časa. V kolikor  
se odlučijo nasledine kontro-  
lirano, to ne povzroči večjih  
motenj, ker predhodno zalo-  
žimo v peč povečano koli-  
čino koksa, če pa se nasedli-  
ne odlučijo same in se  
pojavi iznenada pred šoba-  
mi, potem to povzroči skoraj  
vedno večjo hladitev talilni-  
ka peči s surovim hodom. V  
času trajanja surovega hoda  
je delo pri pečeh izredno  
težko pri minimalni proiz-  
vodnji grodla.

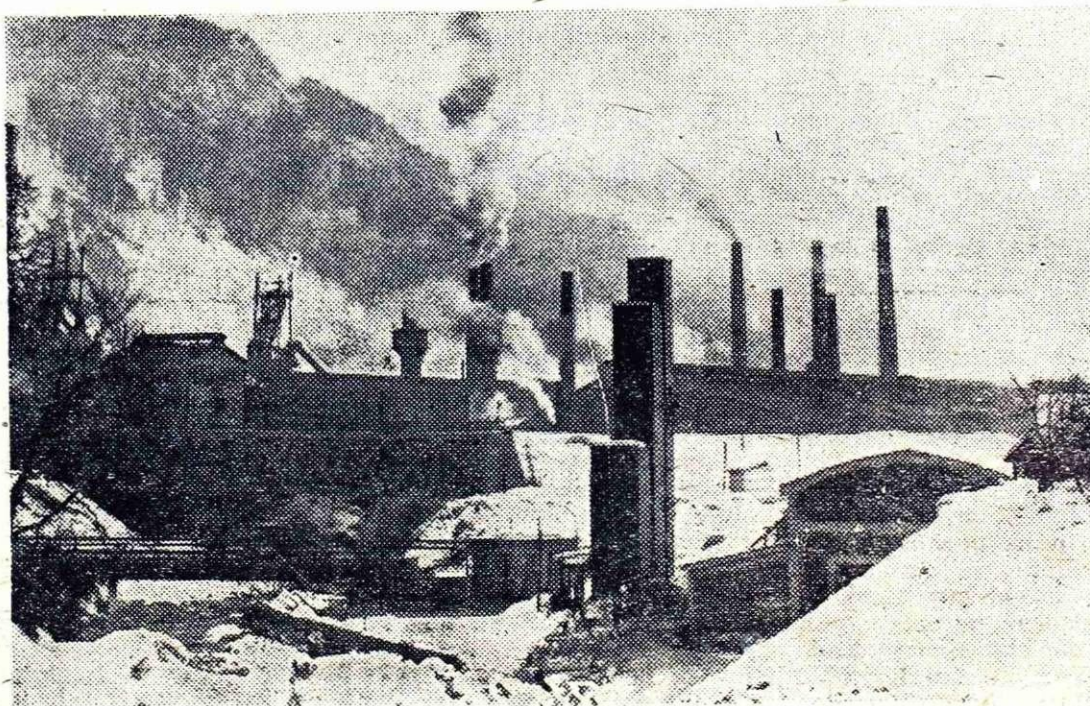
Iz navedenega lahko razu-  
memo, da je za normalno  
delo plavžev nujno potreben  
dobro pripravljen vsip in je  
zato priprava vložka najvaž-  
nejši oddelek v tehnologiji  
pridobivanja grodla. Obseg  
priprave vložka pri naših  
plavžih je premajhen in ne-  
zadosten. V rudi je vedno več  
drobiža, ki pripravo vsipa  
otežkoča, zlasti v času večjih  
padavin, ko se glinaste pri-  
mesi rude razmočijo. Take  
rude brez sušilnih naprav  
velikih kapacitet ni mogoče  
kvalitetno klasirati, ker se  
zaradi vlage občutno zmanj-  
šajo kapacitete drobilcev in  
sit.

V okviru rekonstrukcije  
bodo rekonstruirane in pove-  
čane tudi naprave naših plav-  
žev. Ta projekt zajema iz-  
gradnjo mehanizacije razkla-  
danja rude in koksa, suše-  
nje in drobljenje rude,  
vključno z novo aglomeraci-  
jo, ki bo imela zadostno ka-  
paciteto za preskrbo poveča-  
nih plavžev s kvalitetnim  
vložkom. Začetna dela na  
rudnem dvoru so že stekla  
in upamo, da se bodo odvi-  
jala po planu. Zamenjava za-  
starelih naprav z novimi, ki  
bodo zgrajene na sodobnej-  
ših principih in bodo lahko

dajale zadostno količino kva-  
litetnega vložka za plavže  
nam bo omogočila odstrani-  
tev tistih objektivnih vzro-  
kov, ki povzročajo pri plav-  
žih največje težave in nizko  
proizvodnjo kljub vestnemu  
delu in prizadevanju kolek-  
tiva.

Prepričani smo, da se bodo  
vložena sredstva povrnila že  
v kratkem času v obliki več-  
jih količin cenejšega grod-  
lja, delovni pogoji delavcev  
pa bistveno izboljšali, ker bo  
gotovo vplivalo na zmanjša-  
nje fluktuacije delovne sile.

G



Na desnem bregu Save, poleg železniškega mosta, gradimo novo kisikarno, za katero smo dobili opremo iz ZDA

## Kje bo potekala nova avtocesta

Vse, posebno pa prebi-  
valce Podmežaklje, Lipe  
in Blejske Dobrave, nas  
že dalj časa zelo zanima,  
kje bodo zgradili predvi-  
deno avtocesto skozi Je-  
senice. Šele pred kratkim  
je Skupnost cestnih pod-  
jetij iz Ljubljane (10. fe-  
bruarja) poslala oddelku  
za gradbene in komunale  
zadeve skupščine ob-  
čine Jesenice prikaz trase  
bodoče avtoceste od Blej-  
ske Dobrave do Spodnjega  
Plavža, vendar brez dru-  
gih tehničnih podrobnosti.  
Zato do sedaj nismo mo-  
gli dati nobenih pojasnil  
in smo se pri vsaki novi  
zahtevnejši gradnji ukvar-  
jali s problemom, kje bo  
potekala nova cesta.

Na podlagi tega načrta  
in tolmačenja projekta s  
strani glavnega projektan-  
ta in Skupnosti cestnih  
podjetij bo skupščina ob-  
čine Jesenice razpravljala  
o lokaciji trase, deviaci-  
jah in priključkih ter  
sprejela ustrezne sklepe,  
da bi lahko pristopili k  
dokončni izdelavi glavne-  
ga projekta.

Bodoča avtocesta bo  
imela štiri prometne pa-  
sove, široke po 3,5 m, med  
obema 7-metrskima pas-  
ovoma pa je predviden ze-  
leni pas, tako da bosta  
obe cestišči med seboj lo-  
čeni. Od Lipe do osmor-  
čkov Podmežakljo pa bo  
po tem zelenem pasu po-  
tekala železniška proga  
Jesenice-Bohinjska Bistri-

ca. Zaradi te trase bo tre-  
ba odstraniti okrog 32 sta-  
novanjskih hiš in več dru-  
gih objektov, največ ob  
cesti 1. maja. Prestaviti  
bo treba tudi lokalne ce-  
ste. Predložena situacija  
pa ne vsebuje nobenih  
priključkov na novo ce-  
sto. Ti so posebno važni  
na Jesenicah v podaljšku  
ceste iz novega podvoza  
in na Blejski Dobravi v  
zvezi z novimi objekti že-  
lezarne. O priključkih se  
bomo pogovorili na po-  
sebnih konzultacijah, ker  
bo njihovo število odvisno  
tudi od kategorije bodoče  
ceste.

Dejstvo, da nam je konč-  
no znan vsaj potek trase  
nove ceste, je zelo važno  
za nadaljnji razvoj posa-  
meznih gradbenih con ter  
za gradnjo komunalnih ter  
športnih objektov. Žal, se  
trasa ne nadaljuje do  
Mojstrane, kar bi bilo ze-  
lo ugodno z ozirom na  
gradnjo vodovoda iz Vrat  
na Jesenice ter medkra-  
jevnega PTT kablovoda iz  
Rateč na Jesenice. Želeli  
bi, da bi z eno samo va-  
rianto rešili tudi potek ce-  
ste skozi gornjesavsko do-  
lino, saj smo prav na  
območju Gozd Martuljka  
moral gradnjo ustaviti,  
ker nobena od cestnih va-  
riant ni dokončna. Upa-  
mo, da bo z urbanistič-  
nim programom Kranjske  
gore tudi ta trasa fiksi-  
rana.

inž. Žiga Drinovec

### DE promet

## S seje delavskega sveta

Na zadnji seji delavskega  
sveta DE promet so člani  
razpravljali o vključitvi obeh  
normalnotirnih lokomotiv, ki  
velik del delovnega časa  
opravljata usluge za jeklar-  
no, v sistem nagrajevanja po

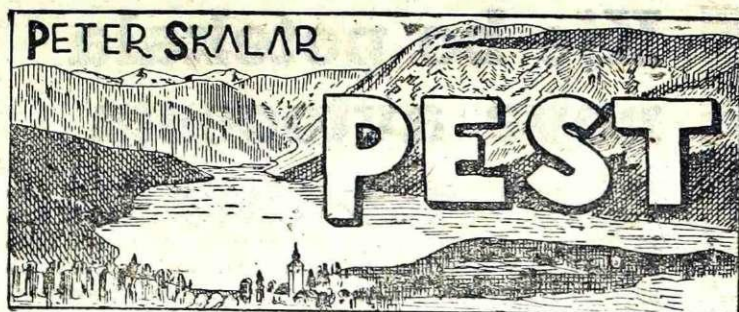
merilih dela jeklarne. Navzo-  
či so menili, da je to prav  
tudi zato, ker mora biti oseb-  
je na teh strojih zelo izkuše-  
no in mora imeti posebne  
strokovne izpite. Za zaposle-  
ne v lokomotivski in vozov-  
ni delavnici ter na progi pa  
je bilo poudarjeno, da bi mo-  
rali ti pododdelki sami for-  
mirati maso po lastnih me-  
rilih dela. Predlagano je bilo  
tudi, da bi zaradi lažjega  
vzdrževanja in čuvanja loko-  
motiv čimprej zgradili novo  
halo za vzdrževanje promet-  
nih naprav. Postavitev le-te  
je predvidena v jeseni. Vo-  
zovna delavnica se mora nam-  
reč umakniti, ker bodo tam  
položeni tirji k trem novim  
pristaniškim žerjavom.

B.

### ZAHVALA

Podpisana Danica Bizjak se  
iskreno zahvaljujem kolekti-  
vu glavne pisarne za denar-  
no pomoč, ki sem jo prejela  
ob smrti moje mame.

Danica Bizjak  
splošni sektor



#### 8. nadaljevanje

»Stvar utegne biti krvačo resna. Nič podobna oslariji. Ti je morda povedal Eisberger, da si prišla sem kot italijanska špijonka in da špijone streljamo v vojni po pravilu. Od tega, kako boš izpolnjevala tisto, kar si podpisala, zavisi, kdaj in koliko stvari iz tvojega prejšnjega življenja bomo pozabili.«

Jerka se je zasmejala. Glasno in zvonko, ko da jo Sokoljakovo čvekanje na moč zabava. Agentovi živci so bili načeti in ni mogel počakati, da bi se dekletov smeh polegel.

»Me sploh razumeš? Veš, kaj ti govorim?« je planil proti njej.

Obrnila se je in iztegnila roko, ki ga je zadržala dober meter vstran. Premerila ga je in prikimala.

»Razumem. Kaj bi ne razumela, da sem prodana kot ti. Zvili ste me, ker ste mi naprtili vohunjenje za svoje makaronanske zaveznike. Na kaj so pa tebe ujeli? Res sem radovedna. Si tudi ti že prej za koga vohunil?«

Ni se mogel več obvladati. Udaril je po njeni roki in jo zgrabil za ovrtnik. Stresel je za raševinasto blago, da ji je glava opletala.

»Ne delaj se, punca!« je zarjovel.

Ko je ujela ravnotežje in se uprla ob okno, je krepko oprijela njegova ramena in jih potegnila k sebi. Svoj črni pogled je položila v njegovega. Iz oči ji je žarelo. Sovraštvo, razum in zaničevanje so žgali v Sokoljakove vodene oči.

»Stresaj! Daj! Saj sva si enaka. Messner bo vesel, če bo zvedel.«

Sokoljakovi roki sta popustili. Omehčal ju je sovražni pogled, ki mu je povedal, da po tisti noči dekletu ni ostalo nič skritega. Stopil je korak nazaj in ob mizi ga je zadel nov udarec.

»Ko razpredem svoje obveščevalne niti, bodo moje roke segle po tvojem ovrtniku. Lahko pa obračunava mnogo prej. Tisti hip, ko bodo tudi meni dali pištolo. Ali si prepričan, da sem sploh še brez nje. Kaj boš storil, če se zabliska v moji roki ploščata damska walterica in če repetiram, preden bo utegnil seči za hrbet?«

»Temu satanu ne moreš do živnega.« je bruhal Sokoljak in se prijel za mizo. »Segel bi ti v usta in ti izpulil umazani jezik.«

Jerka se je smehljala in ga gledala. Gledala je pobesnega in onemoglega izprijenca in stvar jo je zabavala.

»Eisberger pa ne ravna s tabo preveč prizanesljivo.« mu je rekla in klenila v kolena. »Tisti večer te je nekam hudo zdeloval. In Messnerja tudi. Moram reči, da mi je bil všeč.«

»To si mislim. A povem ti, da bi se ti mnogo bolj izplačalo prespati noč z Messnerjem. Tisti poročnik bo lahko vesel, če bo končal na vzhodni fronti.«

»Prespati? Kako pa to misliš, podgana?«

Sokoljak se je šele zdaj zavedel, da ga punca že dolgo tika.

»Kakor si misli. Sta morda šahirala vso noč v njegovi sobi?«

»Zakaj pa ne? A vidim, da se moram s tabo pogovarjati drugače. Če že hočeš — nisva šahirala in rožnega venca nisva molila. Povej mi raje, ali morajo vohunke vedno spati s svojim?« Ali sta se že dogovorila, kdaj bom šla v tvojo in kdaj v Messnerjevo posteljo?«

»Satan, babji. Nehaj že s svojimi svinjarijami!«

»Mirno kri, slišiš, gospod podlež! Tisto noč sem se marsikaj naučila. Marsikaj bom odslej znala razumeti.«

»V nekaj tednih boš razumela, da je Reich domovina za malce drugačne ljudi, kakršen je tisti poročnik.«

»Tisto o poročniku lahko obdržiš zase. Menda ne boš trdil, da sta vidva z Messnerjem boljša, bolj vneta pristaša in bolj sposobna? Če bi bila, bi bila Tomaža že davno spravila v Begunje. Pa izgleda, ko da ga bom morala jaz prignati s hribov. Malce smešno, ne?«

Sokoljakova roka se je spet stegnila, a stegnila se je tudi Jerkina. Prijela je za ovrtnik železne bluze in potegnila zanj, da so popustili kaveljčki.

»Agent gestapa se mora obvladati.« mu je mirno rekla. »Če bi tisti večer vedela toliko, kakor vem nocoj, bi te pahnila v vlaka. Ker si živ in ker si tu, je čas, da spoznaš mojo moč. Ne segaj več po mojih ramenih in vratu!«

Za Reich bom naredila več ko ti. Zato pazi, tip blede-lični, v kaj boš vtikal svoje kremplje! Imela bom dovolj priložnosti, da povem Messnerju, kako nesposoben si. Tudi višjim od Messnerja bom lahko povedala, da te je samo velika hinavščina in strahopetnost.«



Za obnovo so povečali prodajni prostor za 160 m<sup>2</sup>

## Obisk v samopostrežni trgovini na Plavžu

V januarju je samopostrežna trgovina podjetja »Rožca« na Plavžu začela poslovati v obnovljenih prostorih. Sedanji prodajni prostor meri 260 m<sup>2</sup>, medtem ko so imeli prej le 100 m<sup>2</sup>. Prostore so začeli urejevati v juniju lani. Obnovo, za katero so bili predvideni stroški 23 milijonov dinarjev, je v celoti financiralo podjetje »Rožca«. Začeli bi že prej, saj so že pred tremi leti vložili na občino zahtevek, toda ker je bila predvidena novogradnja prav na tem mestu, so odobritev dobili šele lani. Prvočino so mislili urediti tudi mlečno restavracijo, vendar jim tega niso odobrili.

V tej poslovalnici podjetja »Rožca«, ki jo vodi Franc Rabzelj in je edina trgovina na Plavžu, prodajo dnevno za več kot milijon dinarjev blaga. Tako ustvarijo mesečno na uslužbenca skoraj 2 milijona prometa in več kot 100.00 dinarjev na kvadratni meter prodajnega prostora. Poleg poslovanja je v trgovini zaposlenih še 16 uslužbenk, ki delajo na dve izmeni. Poslovalnica je samostojna poslovna enota s samostojnim finančnim obračunom. Sčasoma bodo uredili prodajni prostor tudi v prvem nad-

stropju in sicer za galanterijo, konfekcijo ali trgovsko: kratko robo. Delno bodo uvedli tudi v tem novem prostoru samopostrežen način prodaje.

Trgovsko podjetje »Rožca« ima vsega skupaj 19 poslovalnic, z mlekarnami vred, ki so vse v naši občini. Šef tega podjetja je Mirko Špendal. Vse poslovalnice imajo skupno skladišče, zato naročajo blago direktno v tovarnah. Le nekatere artikole morajo kupovati pri grosistih, ker jih tovarne ne pakirajo. Včasih so tudi sami pakirali, vendar

se jim to ne izplača, ker je pakirano blago dražje le za vrednost vrečke.

V samopostrežni trgovini na Plavžu so torej z obnovo pridobili precej novega prodajnega prostora in lahko povečali izbiro blaga. Namero vajo pa še razširiti izbiro kozmetičnih izdelkov, galanterijskega blaga, izdelkov iz plastičnih mas in stekla. Namestili bodo še eno gondolo in prodajne gobe na sredino. Vendar promet kljub temu ne narašča kot si želijo. Vsako podražitev zelo občutijo. Prizadevajo si, da bi prodajali blago čim ceneje, toda ob sedanjih nestabilnih cenah je to zelo težko. Marža znaša v njihovem podjetju 16 odstotkov (razlika med nabavno in prodajno ceno). Zelo pa so zadovoljni s potrošniki, ki so po mnenju poslovanja na Jesenicah zelo disciplinirani.

-jn

## Uspešen zbor volivcev na terenu Podmežaklja

V torek, 16. februarja, je Krajevna skupnost Podmežaklja sklicala zbor volivcev terena Podmežaklja, na katerem so poslušali poročila o delu in finančnem poslovanju skupnosti. Zbor volivcev je soglasno potrdil tudi obrazložen predlog zaključnega računa za leto 1964 tako za skupnost, kakor njene servisne dejavnosti. Sprejel je tudi plan dela in predračun za leto 1965 in izvolil nov svet Krajevne skupnosti in poravnalni svet. Poleg tega je zbor volivcev poslušal tudi zelo zanimivo razlago načrta in proračuna za leto 1965 skupščine občine Jesenice in kako se bodo v letu 1965 plačevali davki.

Volivci so v razpravi dali razne tehtne pripombe tako glede dela Krajevne skupnosti, kakor tudi proračuna občine. Predvsem je bil kritično ocenjen način delitve družbenih sredstev na zvezo, republiko, okraje in občine, kajti kljub večjim in obsežnejšim nalogam, ki se prenašajo na občine, je za njihove potrebe vedno manj sredstev. Spričo znatnih družbenih sredstev, ki jih ustvarja v obliki narodnega dohodka jeseniška industrija, volivci odklanjajo način dotiranja primanjkljaja v letošnjem proračunu občine in zahtevajo pravičnejšo delitev družbenih sredstev za potrebe občine.

J. R.

#### ZAHVALA

Ob prerani izgubi naše drage žene in mame

#### FRANČIŠKE BIZJAK

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so nam v težkih urah stali ob strani in nam nesebično pomagali. Zahvaljujemo se za venco in za denarno pomoč, ki nam je bila zelo dobrodošla.

Posebno zahvalo smo dolžni dr. Tancarju za zdravljenje, Gogalovi, Pivkovi in Bizjakovi botri, ki so ji lajšali trpljenje.

Zahvaljujemo se godbi za žalostinke, voznikom osebnih avtomobilov ter vsem za izraženo sožalje v najtežjih trenutkih.

Zalujoči: mož Franci, hčerki Danica in Mojca ter sin Franci.

# Kaj bomo gledali v kinu

## Kino »RADIO«

27. in 28. februarja ameriški CS film HUD, ob 17. in 19. uri, v nedeljo tudi ob 15. uri.

1. marca ameriški barvni CS film ALAMO — I. del, ob 17. in 19. uri

2. in 3. marca ameriški barvni CS film NAJLEPŠA NA SVETU, ob 17. in 19. uri

4. marca ameriški barvni CS film ALAMO — II. del, ob 17. in 19. uri

5. marca francoski film VOZLI, ob 17. in 19. uri

6. marca franc.-italij. CS film MEČ IN PRAVICA, ob 17. in 19. uri

## Kino »PLAVŽ«

27. in 28. februarja ameriški barvni CS film NAJLEPŠA NA SVETU, ob 18. in 20. uri, v nedeljo tudi ob 16. uri

1. in 2. marca ameriški CS film HUD, ob 18. in 20. uri

4. in 5. marca ameriški barvni CS film ENAJST VETERANOV, ob 18. in 20. uri

6. marca ameriški-italij. barvni CS film ALADINOVA CUDEŽNA SVETILKA, ob 18. in 20. uri

## Kino KOROŠKA BELA

27. februarja ameriški barvni CS film ENAJST VETERANOV

28. februarja ameriški barvni CS film OTROKA KAPITANA GRANTA

1. marca ameriški barvni CS film NAJLEPŠA NA SVETU

6. marca — zaprto

## Kino ŽIROVNICA

27. februarja francoski film PARIŠKI BREZDOMEČ ARHIMED

28. februarja jugoslovanski film NARODNI POSLANEC

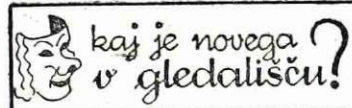
3. marca ameriški CS film HUD

## DEŽURNI ZDRAVNIK

Za čas od 26. februarja od 12. ure do 5. marca do 12. ure.

**ZAHODNI DEL JESENIC:** dr. Mihael Sajevec, Jesenice, Tavčarjeva 5, telefon 94; Rešilna postaja Jesenice.

**VZHODNI DEL JESENIC:** dr. Stanka Rosenstein, Jesenice, Cesta bratov Stražičar 34, telefon 82-244, interni 733.



kaj je novega v gledališču?

PETEK, 26. februarja, ob 19.30: Michel Achard »ODKRITOSRČNA LAŽNIVKA« — premiera.

SOBOTA, 27. februarja, ob 19.30: Michel Achard »ODKRITOSRČNA LAŽNIVKA«.

NEDELJA, 28. februarja, ob 19.30: Michel Achard: »ODKRITOSRČNA LAŽNIVKA«

TOREK, 2. marca, ob 19.30: Michel Achard »ODKRITOSRČNA LAŽNIVKA«. — Komedijska v treh dejanjih. Zveze z vlaki so ugodne. Rezervacija vstopnic na telefon 82-200.

6. marca ameriški CS barvni film ENAJST VETERANOV

## Kino DOVJE

27. februarja jugoslovanski film NARODNI POSLANEC

28. februarja francoski film PARIŠKI BREZDOMEČ ARHIMED

4. marca ameriški CS film HUD

6. marca ameriški barvni CS film NAJLEPŠA NA SVETU

## Kino KRANJSKA GORA

27. februarja ameriški barvni CS film OTROKA KAPITANA GRANTA

28. februarja ameriški barvni CS film ENAJST VETERANOV

4. marca ameriški barvni CS film NAJLEPŠA NA SVETU

5. in 6. marca ameriški CS film HUD

## Uspeh hokejske reprezentance

V ponedeljek in torek so se naši reprezentantje v hokeju na ledu, ki se pripravljajo na Jesenice na svetovno prvenstvo v hokeju, pomerili s tretje uvrščenim liigaškim moštvom Mannheim. V obeh srečanjih so bili naši reprezentantje boljši. V ponedeljek so zmagali s 15:2, v torek pa s 6:3. Lahko zapišemo, da je naše moštvo precej dobro pripravljeno. Med gledalci pa so bili tudi taki, ki z zmago Jugoslovancev niso bili popolnoma zadovoljni, z drugimi besedami, strokovnjaki so gledali razplet po svoje, saj samo oni vidijo najmanjše napake in pomanjkljivosti, ki jih povprečni gledalec ne opazi. Tudi zvezni trener Bubnik je imel nekaj pripomb na račun igralcev, na skupnih pripravah na Jesenice jih je 21, ker forma vseh igralcev še ni zadovoljiva.

## Sankanje SLABA UDELEŽBA

Pod vodstvom športne komisije pri TK ZMS je bilo v četrtek, 18. februarja, mladinsko prvenstvo železarne v sankanju. Na okoli 3.000 m dolgi progi ter zelo zahtevni, ponekod tudi kopni ali pole-deneli progi v Javorniških rovtih, se je pomerilo le 17 najvnetejših sankalcev.

## REZULTATI:

1. Peter Župančič — promet, 5.21:1, 2. Lovro Zavelc — promet, 5.41:0, 3. Stefan Šimnic — Javornik III, 5.43:0, 4. Slavko Štefelin — jeklovlek, 5.45:2, 5. Martin Žvab — Javornik III, 5.55:0. Izven konkurence je dosegel Karel Žvab (Vatrostalna) čas 5.09:5.

Zal opažamo, da je med mladino za organizirani šport vedno manj zanimanja, kar se je odrazilo tudi na omejenem tekmovanju.

Prvih pet je prejelo tudi praktična darila in diplome. Jože Cebašek



## ŠPORT IN KULTURA



## Premiera v gledališču

## M. Achard: »Odkritosrčna lažnivka«

Michel Achard, 66-letni francoski pisatelj in dramatik, član francoske akademije nesmrtnih, je avtor duhovite kriminalno-psihološke komedije »ODKRITOSRČNA LAŽNIVKA«. Pred leti je delo v Franciji poželo velik uspeh in nič manjšega širom vse Evrope, leta 1962 pa sta ga pri nas uprizorili poklicni gledališki hiši v Celju in Mariboru. Zdaj to delo, ki mu je osnova napeta kriminalna zgodba, ob katero avtor nanaša vrsto duhovitih domislic, francoskih pikantnosti in kar pogumnih družbeno-kritičnih osti, stopa tudi pred

jesenjsko publiko. Komedijsko je režijsko in scensko pripravil Bojan Čebulj, poleg nje pa še igrajo Darinka Koroševa, Marjanca Čebuljeva, Tatjana Koširjeva, Oto Gerdej, Frenk Hirsensfelder in Borut Verovšek.

Zgodba o odkritosrčni lažnivki Jozefi Lantenay, ki se pred preiskovalnim sodnikom zagovarja zaradi umora ljubčka, pri tem pa razkrije vrsto zanimivih ozadij, bo prav gotovo jesenjski publiki prijetno razvedrilo. Komedijska za mladino do 16. leta ni primerna, posebej pa opozarjamo tudi na to, da je

dvorana ves teden kurjena in da se mraza zato gledalcem ni treba bati. Premiera je v petek, 26. februarja, vsi tisti, ki si žele zabave, pa se bodo ob »Odkritosrčni lažnivki« lahko razvedrili tudi v soboto, nedeljo in torek zvečer. Vstopnice rezervirajte na telefon 82-200. — nj

## Kegljanje na ledu

### JESENICANI ŠELE SEDMI

Na drsališču pod Mežakljo je bil v nedeljo dopoldne turnir v kegljanju na ledu. Sedemnajst ekip iz Nemčije, Avstrije in Jugoslavije se je pomerilo v moštvnem tekmovanju. Najboljši so bili Avstrijci, ki so osvojili tudi drugo mesto in tretje mesto. Domačini so bili tokrat šele sedmi.

### REZULTATI:

1. Krottendorf — Weiz, 27 točk, 2. Velden 25 točk, 3. Radenthein 24 točk..., 7. Jesenice (Langus) 14 točk.

P. K.

## ŠAH

### ŠAHOVSKO PRVENSTVO GORENJSKE

Sesto, sedmo in osmo kolo šahovskega prvenstva Gorenjske je bilo odigrano v Kranju. Po osmem kolu je na prvem mestu Zorko, ki je zbral 6,5 točk, sledijo: Roblek 6, Mali 5,5, Murovec 5 (1) Bukovec 4,5 (2), Kaše 4,5 (1), Zupan 4 itd. Prvenstvo bo zaključeno v soboto in nedeljo na Jesenicah. Po odigranih kolih in moči nasprotnikov, s katerim se igra, sta glavna favorita za osvojitve naslova prvaka Gorenjske, ostala samo še člana

### ZAHVALA

Kolektivu cevarne se najtopleje zahvaljujem za denarno pomoč, ki sem jo prejel v času moje bolezni. Iskrena hvala in mnogo uspehov v proizvodnji!

Vinko Legat

### ZAHVALA

Sindikalnemu odboru vihljujem za denarno pomoč v času moje bolezni.

Ivan Debeljak  
pražilne peči



Mladi člani našega kolektiva so se pomerili v sankanju

## Natečaj

### ZA SIMBOL MESTA JESENICE

Skupščina občine Jesenice razpisuje ponoven natečaj za izdelavo osnutka posebnega simbola Jesenic, ki je leta 1929 dobilo naziv mesta.

Predlog naj upošteva starejšo zgodovino, razvoj rudarstva in železarstva, bogato revolucionarno preteklost pred vojno in med narodnoosvobodilno borbo, krajevno lego, oblikovitost jeseniške doline in današnje gospodarstvo.

Osnutki morajo biti tehnično izvedljivi:

- za črno-beli tisk,
- za barvni tisk in značke,
- za reliefno obdelavo v kamnu in kovini.

Predlog naj vsebuje tudi osnutek zastave in njene barve (dve do tri), ki bi služila poleg simbola za praznično vzdušje ob raznih slavnostnih prilikah. Tudi zastava naj bo po svoji barvi odraz revolucionarne preteklosti Jesenic.

Predloga za simbol in zastavo naj imata točne izmere.

Natečaj bo trajal do 1. junija 1965.

Trije najboljši predlogi, ki jih bo izbrala žirija, bodo nagrajeni z 200.000, 80.000 in 50.000 dinarjev. Pet najboljših predlogov bo odkupljenih.

Vabimo vse likovnike in ostale, da sodelujejo in pošljejo predloge na Tehniški muzej Železarne Jesenic (žiriji za simbol mesta Jesenic) v zapečateni kuverti, pod posebno šifro.

Natečaj je anonimen in naj predlagatelj pošljejo naslov v posebni kuverti.

Skupščina si lasti pravico odkupa vseh nagrajenih in ostalih predloženih del in morebitnih dopolnitev.

Poslani osnutki ne bodo vrnjeni.

Natančnejša navodila lahko dobi vsak v Tehniškem muzeju Železarne Jesenice (Konobelj).

Skupščina občine Jesenice

## Tržičani najboljši

V nedeljo je bilo pri Savskih jamah peto medklubsko sankarsko tekmovanje za Stumfljev memorial, ki se ga je udeležilo 77 tekmovalcev iz petih gorenjskih klubov. Tekmovalci v enosedi so morali progo prevoziti dvakrat, v dvosedi pa enkrat. Pri mladinkah je bila najboljša Ahačičeva iz Begunj, pri članicah pa Ovsenikova iz Tržiča. Pri mladincih, ki so bili najbolj zastopani, je bil prvi Morič z Jesenic, med člani pa Dečman, prav tako z Jesenic. Med starejšimi člani je zmagal Tržičan Česen, pri dvosedi pa Bohinjski Mencinger in Pikon. Moštveno so bili najboljši Tržičani, ki so tako osvojili prehodni pokal.

Proga pri Savskih jamah je bila v nedeljo odlično pripravljena. Nekoliko je nastopajoče oviral le spodnji del, kjer organizatorji kljub prizadevanju niso uspeli odstraniti novega snega. Zelo dobro pa je bilo preskrbljeno za prvo pomoč in rediteljsko službo. Najboljši čas proge je postavil zmagovalci pri članih Dečman z Jesenic in sicer v prvem teku, ko jo je prevozil v času 1.49.

### REZULTATI:

MLADINKE: Ahačič, Begunje, 4.10, Humar, Tržič, 4.13,7, Brejc, Jesenice, 4.15. ČLANICE: Ovsenik, Tržič, 4.03,5, Tišler, Tržič, 4.04,8, Rozman — Bohinj, 4.29.

Mladinci: Morič, Jesenice, 3.44,7, Carman, Jesenice, 3.53,1, Rozman, Bohinj, 3.55.

ČLANI: Dečman, Jesenice, 3.39,3, Rozman, Bohinj 3.47,8, Rozman, Bohinj, 3.50,5.

STAREJŠI ČLANI: Česen — Tržič, 3.41,1; Teran — Tržič, 3.52,3; Horvat — Jesenice, 3.57,5.

DVOSEDI: Mencinger — Pikon, Bohinj, 1.56,4; Rev — Kajdiž, Zirovnica, 2.00,0; Dečman — Noč, Jesenice, 2.03,9.

EKIPNA UVRSTITEV: 1. Tržič, 15.44,1, 2. Jesenice II, 16.03,7, 3.—4. Bohinj in Begunje I, 16.05,1.

### ZAHVALA

Sindikalnemu odboru konstruktorske delavnice se najlepše zahvaljujem za denarno pomoč v času moje bolezni.

Rudolf Rakovec

konstruk. delavni a

## Zbor volivcev na Javorniku

# Volvci zahtevajo pojasnilo

V vseh volivnih enotah na področju naše občine so bili te dni zbori volivcev. Tudi na Javorniku so se zbrali volivci iz volivnih enot od 26 do 30 in razpravljali o predlogu družbenega plana ter proračuna občine Jesenice, kakor tudi o prispevkih in davkih.

Poročevalec tov. Janez Kopriva je na kratko obrazložil glavne značilnosti družbenega plana in proračuna, nato pa je sledila živahna razprava. Še preden bi opozorili na nekatere probleme, na katere so volivci opozorili, naj povemo, da skupni zbor volivcev za Javornik in Koroško Belo ne pomeni najboljšo rešitev, saj volivci s Koroške Bele na zboru volivcev ni bilo. V bodoče bo treba zbor volivcev organizirati ločeno, ker bi na ta način lahko zainteresirali za obravnavanje tako važnih vprašanj kot so bili na dnevnem redu na tem zboru volivcev, tudi volivci s Koroške Bele, ki jih je vedno več.

Na zboru volivcev so volivci znova opozorili na nekatere probleme, ki sicer niso novi, vendar kljub večkratnim obravnavam na zborih volivcev še do danes ti problemi niso rešeni. Stalen problem, ki ga volivci načenjajo na vsakem zboru volivcev, so slabe ceste, pomanjkljiva razsvetljava ter sredstva za dom družbenih organizacij »Albina in Julke Pibernik« na Javorniku. Volivci menijo, da bi morali sredstva za dom, ki je že v gradnji, le poiskati in omogočiti, da bi uredili vsaj prostore v pritličju in dvorano. Volivci, ki stanujejo na področju Podkočje, vprašujejo oziroma zahtevajo pojasnila od občinske skupščine in merodajnih služb, da pojasnijo oziroma seznanijo volivce z osnutkom trase, v kolikor je že določena. Nič čudnega ni,

če jih to vprašanje zanima, saj so za to tudi življenjsko zainteresirani. Volivci prav tako želijo pojasnil glede koriščenja naših gozdov. Prav bi bilo, da merodajne službe pojasnijo na zborih občanov, kakšne količine jamskega in

celuloznega lesa so predvidene za oddajo na področju naše občine.

Ker zadeva občinski proračun za leto 1964, volivci menijo, da bi morali spreminiti razmerje med zvezo, republiko in občino, tako da bi imela občina več sredstev za kritje potreb in bi tako zmanjšali primanjkljaj v proračunu, ki znaša 293 milijonov dinarjev.

or-

## Izlet na Pristavo

Preteklo nedeljo je TVD »Partizan« organiziralo izlet za mladino na Pristavo v Javorniskem Rovtu. Tam so tudi organizirali tekmovanje v sankanju in smučanju. Tekmovanja se je udeležilo 30 tekmovalcev, doseženi pa so bili naslednji rezultati:

Sankanje: med pionirji je bil prvi Rado Rožič, s časom 42,0 sek., drugi Miha Mohorič, 44,5 in 3. Ivan Noč, 47,0 sekund. Najboljša pionirka je bila Julka Gogala, na drugo in tretje mesto pa sta se uvrstili Jožica Noč in Simona Grelja.

Kakor sankarji so tudi smučarji morali progo prevoziti dvakrat. Med pionirji je bil najboljši Pavel Zupančič, sledila pa sta mu Franci Car in Alojz Noč.

Med pionirkami je bila najboljša Nevenka Mlačnik, nato pa Marjana Svetina in Julka Gogala. Ob koncu tekmovanja so v slalomu tekmovali še člani in članice. Pri članih je zmagal Pavel Smolej pred Janezom Novakom, pri članicah pa Jožica Zajc, drugo mesto pa je zasedla Marija Žbontar.

V planinskem domu na Pristavi so nato priredili skromno čajanko za udeležence izleta in tekmovalce, objavili rezultate glasovanja in razdelili nagrade.

Izlet je lepo uspel, udeleženci pa so bili mnenja, naj TVD Partizan Javornik takšne izlete za mladino in odrasle še organizira.

S. D.

## Železarski globus

JAPONSKA. — Japonske železarske družbe so porabile v letu 1964 542 milijonov dolarjev za investicijsko izgradnjo, kar je za 10,9 % več kot v letu 1963. Za leto 1965 predvidevajo še nadaljnje povečanje porabe investicijskih sredstev v železarski industriji za 9,5 % oziroma bo ta vsota povečana predvidoma na 594 milijonov dolarjev.

NIZOZEMSKA. V Rotterdamu bodo letos pričeli graditi tovarno za proizvodnjo feromolibdena. Zgrajena bo leta 1966 in bo imela letno zmogljivost 5.000 ton te zlitine.

SOVJETSKA ZVEZA. V severnem Tadžikistanu so odkrili nahajališče magnetitne železne rude, katere zaloge cenijo na okoli 150 milijonov ton. Skoraj istočasno so odkrili v Južni Kirgiziji bogato nahajališče črnega premoga, primernega za koksanje, v približni količini 500 milijonov ton. S tem so podani ugodni surovinski pogoji za izgradnjo železarske industrije na azijskem področju Sovjetske zveze.

## Pustni karneval

Turistično društvo bo na pustno nedeljo, 28. februarja, priredilo pustni karneval, ki bo letos prvič na Jesenicah. Sodelovali bodo člani Čufarjevega gledališča, Svobode Hrušica, jeseniške godbe, domači in tuji drsalci ter drugi. Prireditelj je povabil k sodelovanju tudi Javornik in Blejsko Dobravo, predvsem pa vabi v karnevalsko povorko maskirane skupine, ki jih bo posebna komisija ocenjevala in ob zaključku nagradila.

### PROGRAM:

NEDELJA dopoldne: komisijski pregled vseh ambulant »sanatorijev za duševne bolezni« s preizkusom njihovih »tekočih zdravil« (cvička, rebele, rizlinga, muškata itd.).

NEDELJA popoldan: ob 13.30 promenadni koncert pred železarno, ob 14.30 odhod karnevalske povorke iz pred bolnišnice na Plavžu, ob 15. uri izročitev »nove občinske hiše« svojemu namenu pred občino. Ob 15.30 uri otvoritev »podzemeljske železnice« pred železniško postajo, ob 16. uri odhod karnevalske povorke iz pred bolnišnice na Plavžu, ob 17.30 uri razglasitev rezultatov tekmovanja mask z nagraditvijo najboljših.

NEDELJA zvečer: karnevalsko rajanje v vseh gostinskih obratih na Jesenicah.

### VPIS V PRVI RAZRED OSNOVNE SOLE

Vpis novincev v 1. razred osnovnih šol »Prežihov Voranc« in »Tone Čufar« na Jesenicah bo v torek, dne 9. marca, v sredo, dne 10. marca in v četrtek, dne 11. marca 1965, vsak dan od 9. do 12. ure in od 15. do 17. ure v ravnateljevi pisarni.

V 1. razred bodo vpisani otroci, ki so bili rojeni leta 1958, pogojno pa otroci, ki so bili rojeni januarja in februarja 1959.

Za vpis naj starši predložijo izpisek iz matične ali rojstne knjige, za pogojni vpis pa še potrdilo zdravnika in psihologa, da so telesno in duševno dorasli zahtevam pouka. Šolska okolišja z navedbami ulic, cest in trgov sta razvidna z oglasne šolske deske.

## ŽELEZAR

GLASILO DELOVNEGA KOLEKTIVA ŽELEZARNE JESENICE — Ureja redakcijski odbor — Glavni in odgovorni urednik Remigij Noč — rokopisov in fotografij ne vračamo — Naslov: Uredništvo Železarja, Železarna Jesenice. Tel. int. 758 in 394 — Tisk ČP »Gorenjski tisk«